

## **Propuesta para el tratamiento de las migraciones a través de fuentes orales en Educación Secundaria**

José Monteagudo Fernández  
jose.monteagudo@um.es  
Universidad de Murcia

### **Resumen**

La historia oral se muestra como una excelente vía a la hora de tratar la temática de las migraciones contemporáneas en las aulas de Educación Secundaria Obligatoria, ya que posibilita el hecho de mostrar las ciencias sociales como un conocimiento abierto y en construcción, al tiempo que los alumnos construyen su propio conocimiento sin intermediarios, lo que les facilita la asimilación y comprensión de los contenidos a trabajar. En este sentido, la Región de Murcia ha pasado en pocos decenios de ser región emisora de emigración a zona receptora, lo que hace muy interesante el uso de las fuentes orales en el estudio de dicha realidad, permitiendo a los discentes desarrollar procedimientos de indagación y actitudes críticas hacia este fenómeno.

**Palabras clave:** historia oral, migraciones, Educación Secundaria, ciencias sociales.

### **Abstract**

Oral history is shown as an excellent way to work with the issue of contemporary migration in the classrooms of Secondary Education, because it enables the displaying of the social sciences as an open knowledge and under construction, while the students construct their own knowledge without intermediaries, which facilitates the assimilation and understanding of the content to work. In this regard, the Region of Murcia is no longer migrant-sending, however it has become immigration receiving region only in a few decades, which makes it very interesting the use of oral sources in the study of this reality, allowing learners develop methods of inquiry and critical attitudes towards this phenomenon.

**Keywords:** oral history, migrations, Secondary Education, Social Sciences.

## **1. INTRODUCCIÓN**

La presente propuesta gira en torno al empleo de la historia oral como táctica didáctica a la hora de acercarse a la temática de las migraciones contemporáneas en las aulas de Educación Secundaria Obligatoria. La historia oral, que emplea la memoria de personas que han sido testigos directos de importantes acontecimientos relativamente recientes, posibilita el hecho de mostrar las ciencias sociales como un conocimiento abierto y en construcción, en el que caben variedad de interpretaciones, opiniones y

Monteagudo, J. (2013). Propuesta para el tratamiento de las migraciones a través de fuentes orales en Educación Secundaria, *Clio. History and History teaching*, 39. ISSN 1139-6237. Retrieved from <http://clio.rediris.es>.

debates. Asimismo, los alumnos construyen su propio conocimiento sin intermediarios, lo que les facilita la asimilación y comprensión de los contenidos a trabajar.

Por su parte, los desplazamientos de población, presentes en toda la historia del ser humano, han adquirido una dimensión sin precedentes en los últimos doscientos años. Promovidas por distintas causas, constituyen un tema polémico tanto en las zonas de salida como de llegada de los migrantes. En este sentido, España es un país que ha pasado en pocos decenios de ser región emisora de emigración a zona receptora, y, al parecer, la actual situación económica puede volver a inclinar la balanza en sentido contrario. Desarrollar procedimientos de indagación y actitudes críticas hacia este fenómeno pueden abordarse mediante el empleo de fuentes orales.

## **2. FUENTES PRIMARIAS: HISTORIA ORAL**

Las ciencias sociales poseen un verdadero carácter científico que a penas se ha mostrado en las aulas hasta el día de hoy, por lo que el alumnado las considera como un conocimiento cerrado en el que sólo cabe memorizar. Para que ello no se perpetúe es necesario que los discentes conozcan en base a qué datos se elaboran los conocimientos e interpretaciones de la geografía y la historia. Surge entonces la posibilidad de que los alumnos y alumnas trabajen con fuentes históricas de información, ya que es a través de dichas evidencias cómo conocemos el pasado y el presente, y, mediante su análisis, de donde provienen los conocimientos de las ciencias sociales.

Mediante el empleo de fuentes históricas también se potencia el trabajo de contenidos procedimentales y actitudinales como el relativismo, el juicio crítico o el espíritu científico, ya que dos fuentes pueden tratar el mismo hecho de forma contradictoria o divergente, o bien pueden resultar insuficientes para profundizar en el estudio de un tema determinado, otorgándole así a las ciencias sociales un carácter hipotético y de resultados provisionales. Por otro lado, a través de la elaboración de trabajos de investigación que requieran el uso de fuentes históricas de información, se vigoriza la formación del alumnado como sujeto activo e investigador.

Las fuentes históricas son de muy diversa tipología, siendo una de ellas las fuentes orales. Podemos catalogar la historia oral como técnica de observación directa y cualitativa, que utiliza un determinado tipo de fuentes –los testimonios orales–,

obtenidas mediante un método de trabajo específico –encuestas y cuestionarios– (Aceves, 1994; Ortí, 2000), sin que esto implique un uso exclusivo de las mismas.

Los testimonios orales son una fuente primaria de conocimiento que ayuda a los escolares a introducirse en el método científico y le confiere a la historia un carácter experimental (Feliú y Hernández, 2011). Se trata de recurrir a la memoria de las personas, generalmente de los más mayores, que han tenido multitud de experiencias y que han sido testigos o protagonistas de hechos históricos más o menos recientes. Por otro lado, permiten sacar a la luz hechos y vivencias en los que la historia oficial nunca se ha detenido. Las historias personales le dan sentido a determinadas situaciones y posibilitan a los individuos explicar sus experiencias y reconstruir continuamente la comprensión de sí mismos y de sus circunstancias.

Para Feliú y Hernández (2011), la memoria es interesante porque permite comparar opiniones diferentes de un mismo suceso histórico, al tiempo que posee un componente investigador, ya que buena parte de la información obtenida mediante entrevistas o cuestionarios es inédita, pudiendo completarse la información obtenida con la recopilación de documentos gráficos.

El empleo de la historia oral presenta, además, toda una serie de ventajas a la hora de trabajar con alumnos de Secundaria, como bien recogía Graciela Sepúlveda (2000).

Entre ellas se encuentran:

1. La construcción colectiva de un pasado próximo.
2. Recrear la historia con protagonistas ignorados por las fuentes tradicionales.
3. Investigar temas que no han sido suficientemente tratados.
4. Revalorizar lazos intergeneracionales, en la medida en que padres u otros parientes de mayor edad son las fuentes de información.
5. Desarrollar un papel activo en la construcción de la historia, ya que los discentes participan en la elaboración de sus propios documentos históricos y eso les hace identificarse todavía más con el pasado, apropiándose de él.
6. Entrenarse en el ejercicio de la tolerancia hacia el otro y sus ideas a través de las entrevistas.

7. La realización del trabajo de campo y su posterior transcripción y edición entrenan al alumno en actividades que le serán útiles en sus estudios futuros.

Además de todo ello, el activo más importante del trabajo con fuentes orales en las aulas tiene que ver con la realidad en la que los alumnos trabajan. El uso de fuentes orales puede revelar a los discentes verdades que aún no han sido descubiertas, haciendo verdaderamente real y trascendente su labor (Sitton, Mehaffy y Davis, 1989).

Uno de los temas que más utiliza el recurso de las fuentes orales es el de los fenómenos migratorios, tal y como prueban las numerosas publicaciones (Bermúdez y Urquhart, 2003; Checa, 2002, Criado, 2001; Ramírez, 1996; Schmidt, 2010). La propuesta que lanzamos desde estas líneas está inserta en este campo de conocimiento, siempre actual, en el ámbito de la Región de Murcia, un territorio que no es ajeno a ambas corrientes de los flujos migratorios.

### **3. EL FENÓMENO MIGRATORIO EN LA REGIÓN DE MURCIA**

Ampliamente estudiado y expuesto por Juan Bautista Vilar (2002), Murcia fue región de neta emigración durante aproximadamente 150 años, desde 1830 a 1980. Los murcianos participaron en dos de las tres corrientes migratorias españolas que se desarrollaron entre las citadas fechas. Concretamente en la primera de ellas, hacia el norte de África, y en la tercera, hacia Europa occidental, contando con muy poca presencia en el segundo ciclo, dirigido a Iberoamérica. Ambas zonas de emigración fueron escogidas por proximidad geográfica o existencia de conexiones previas.

La corriente hacia el norte africano, concretamente a Argelia, y dentro de ella a la región de Orán, comenzó casi al mismo tiempo que la ocupación francesa (1830) y se mantuvo hasta la descolonización de la zona. Se trató de una emigración estacional, compatible con los trabajos del ciclo agrícola. Murcia fue la tercera región de procedencia de los más de 200.000 españoles presentes en Argelia a principios del siglo XX.

La emigración a Europa occidental entre 1960 y 1973, tal vez más importante por cercanía temporal y cuantía de emigrados, tuvo como lugares de destino Francia, la República Federal Alemana y Suiza. De los más de dos millones quinientos mil trabajadores españoles que desarrollaban su labor en Europa entre 1960 y 1973, ayudando a su reconstrucción tras la Segunda Guerra Mundial, un 12% provenía de la

actual Región de Murcia. Los emigrantes murcianos a Europa, como el resto, eran generalmente asalariados a quienes se les encomendaban los trabajos más duros y denostados, y sobrevivían con la idea de regresar a su país de origen. Ello supuso un duro sacrificio con la esperanza de mejorar su calidad de vida.

La peor cara que suele presentar la emigración también fue vivida por los murcianos que marcharon a Europa: problemas de adaptación, discriminación, rupturas familiares, dificultades de reinserción a su regreso, etc.

El gran flujo migratorio murciano, y español por extensión, a Europa se cortó con el inicio de la crisis petrolera de los años setenta, y, aunque nunca desapareció del todo, la gran transformación que sufrió la Región de Murcia se produjo en los albores del siglo XXI, cuando pasó a convertirse en una región receptora de inmigración, debido, sobre todo, al proceso de crecimiento económico producto de la burbuja inmobiliario-financiera y a la demanda de obra en el sector primario. La procedencia de los inmigrantes llegados a la Región de Murcia en los años de finales del siglo XX y primeros del XXI era fundamentalmente africana y sudamericana, por lo que los llegados a la Región de Murcia por entonces eran “nuestros anfitriones del ayer” (Vilar, 2002, pág. 18).

A esta última realidad, tan bien expresada por Vilar, se le une el nuevo cambio en los ciclos migratorios que parece crear la situación económica actual, pues casi 400.000 españoles, unos 20.000 de ellos murcianos, han dejado su país desde 2008 y se han marchado a Europa o Iberoamérica<sup>1</sup> con el fin de poder encontrar un trabajo y desarrollarse profesional y vitalmente. Todo ello nos obliga a mantener siempre viva la memoria histórica, recordando que la emigración forma parte del derecho de todo ser humano a desplazarse y que todas las migraciones, incluidas las nuestras, guardan en común rasgos positivos y negativos, siendo obligación suavizar estos últimos.

#### **4. PROPUESTA DIDÁCTICA**

La propuesta de sensibilización hacia los migrantes que proponemos desde estas líneas va encaminada en la dirección de trabajar a favor de la interculturalidad, en el interés por conocer al otro, incidiendo así en la competencia cultural, social y ciudadana en la medida en que se reconocen las diferencias culturales con base en el respeto

---

<sup>1</sup> <http://www.noticieromarmenor.com/index.php/region/noticias-de-la-region/actualidad/826-los-emigrantes-murcianos-superan-ya-la-media-nacional> Consultado el 5 de marzo de 2013.

Monteagudo, J. (2013). Propuesta para el tratamiento de las migraciones a través de fuentes orales en Educación Secundaria, *Clio. History and History teaching*, 39. ISSN 1139-6237. Retrieved from <http://clio.rediris.es>.

(Deusdad, 2010). Más concretamente, el interés radica en trabajar dicha competencia mediante la sensibilización de los alumnos autóctonos hacia sus compañeros migrantes a través del testimonio de personas mayores de su entorno que vivieron una situación parecida.

Se ha pensado, en un principio, para alumnos de la asignatura de Geografía de 3.º de ESO en la Región de Murcia, ya que el tema de las migraciones se trata en el Decreto número 291/2007, de 14 de septiembre, por el que se establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria en dicha Comunidad Autónoma, concretamente en el Bloque 4: *“Tendencias y consecuencias de los desplazamientos de población en el mundo actual. Las migraciones contemporáneas: migración económica y política. La inmigración en la Región de Murcia”*.

Cuando se trata de analizar procesos sociales recientes, como es el de las migraciones, el problema del historiador, lejos de residir en la falta de fuentes, se encuentra en la dificultad de realizar una selección dentro del amplio conjunto de materiales que tiene a disposición. La elección depende del objeto y enfoque planteados, de modo que la historia oral se presenta como herramienta ideal cuando el interés está orientado a rescatar las percepciones de los sujetos que protagonizan la migración.

Pretendemos un cambio metodológico a la hora de tratar las migraciones en la medida en que nuestra idea se basa en el papel activo del alumnado. El propósito es que los discentes realicen una entrevista personal, a un máximo de cinco o seis ancianos migrantes en los decenios sesenta y setenta, y recojan sus experiencias en aquellos años tanto antes y durante su salida de España como a su retorno.

El objetivo general sería el de descubrir a los discentes las historias anónimas de personas conocidas y desconocidas (como son sus abuelos y abuelas, u otros ancianos) y comprender el fenómeno migratorio murciano en la Europa de los años dorados del capitalismo mediante una metodología activa, participativa y motivadora.

El desarrollo de la actividad comenzaría con una somera introducción, por parte del docente, de las circunstancias de aquellos años, tras lo que se le trasladaría al alumnado un guión del proceso de trabajo similar al siguiente:

1. Creación de grupos de alumnos de 4 o 5 componentes para que realicen un guión de entrevista a los abuelos, acotando los temas a preguntar con el fin de evitar que la entrevista sea demasiado larga, e intentando, en la medida de lo posible,

evitar cuestiones demasiado abiertas que a la postre supongan un gran empleo de esfuerzo y tiempo para procesar y sintetizar la información.

2. Vaciado de las preguntas planteadas por cada grupo en un cuestionario general.
3. Ordenación de las preguntas por bloques temáticos (motivos de la salida, sentimientos propios y de otros familiares, realidad en el país de recepción, etc.).
4. Identificación de la persona a entrevistar (abuelo o anciano conocido).
5. Prácticas con el uso de la videocámara como medio escogido, ya que, además de los datos que pueden ser plasmados en palabras, frases y párrafos escritos, la utilización de este medio aseguraría la parte de la historia oral que no aparece en la versión escrita, como es el tono de la voz, los gestos, la mímica, las expresiones, señales del cuerpo y otros elementos omnipresentes en el entorno cotidiano y que no son registrados conscientemente.
6. Realización de la entrevista fuera del horario escolar por los mismos grupos de alumnos. En este sentido, convendría dar a los discentes una serie de pautas con el fin de mejorar sus dotes de entrevistadores, recordándoles que, en una investigación que cuenta con fuentes orales, lo fundamental no es lo que se pregunta, sino lo que responde el entrevistado (Ramos y Lorenzo, 1996).
7. Continuando con el trabajo en grupos, transcripción de los aspectos más relevantes conforme a los objetivos específicos de la investigación y contextualización de los discursos, ya que en cada entrevista lo personal es representativo de lo grupal. De esta forma, se pondría en diálogo los dos tipos de memoria que distingue Halbwachs (1950): por un lado la memoria interior, interna, personal, autobiográfica, individual; y por otro, la memoria exterior, social, histórica, colectiva; estando ambas en continua interacción, e influyéndose mutuamente. Aquí también es importante señalar que los acontecimientos y las interpretaciones del pasado son reconstruidos bajo los criterios de significación que tienen en el presente, en el momento de la entrevista (Kholi, 1993). De ahí la relevancia de tener en cuenta el tiempo transcurrido entre la historia ocurrida y la historia contada, sobre todo en los relatos sobre las experiencias migratorias, donde es importante considerar el momento en el que tuvo lugar el hecho migratorio, pues condiciona la visión de la sociedad de acogida y la de origen.

8. Contraste de los diferentes puntos de vista con otras fuentes y sumar los datos, procediendo a valorar el conjunto de testimonios y efectuar una síntesis del hecho acaecido, debiendo de haber puesto atención en los datos contradictorios y los nuevos aspectos aportados por los entrevistados (Hernández Cardona, 2002).

Como se apuntaba líneas arriba, a lo largo de la experiencia los alumnos pueden ir aportando diversos elementos materiales relacionados con el tema (monedas, fotografías) que complementen los datos obtenidos.

## **5. CONCLUSIONES**

Los beneficios que pueden extraerse de una actividad de este tipo son muchos y variados. Por una parte, se consigue aumentar la participación activa del alumnado, quien se responsabiliza de su propio trabajo, fortalece su iniciativa personal y desarrolla el trabajo en equipo. En otros ámbitos, ganan experiencia en la realización de entrevistas e identifican a los ancianos como fuentes de sabiduría a quien merece la pena escuchar, al tiempo que ahondan en su conocimiento personal.

Sin embargo, con la realización de un trabajo de este tipo y la comparación con la realidad más actual, y la de los últimos años, apoyamos la tesis de Davies y Hearnden (2010), para quienes, mediante el uso de las fuentes orales que trabajen los fenómenos migratorios, se ha de dar en las aulas un enfoque de ciudadanía que separe a ésta de la nacionalidad (sobrepasando las limitaciones del estado-nación y aprovechando la globalización económica, política y social) y apueste por una educación intercultural en la que se forme a personas conocedoras de la sociedad contemporánea y sus problemas, dispuestas a trabajar por el bien común y proponer mejoras en la situación, no sólo de su comunidad o país, sino también a nivel global.

## **Referencias bibliográficas**

Aceves Lozano, J. E. (1994). Práctica y estilos de investigación en la historia oral contemporánea. *Historia y Fuente Oral*, 12, 143-150.

Bermúdez, L., Urquart, M<sup>a</sup> (2003). Salvando la memoria de la computación en la Universidad de la República, Uruguay, a partir de los recuerdos del Profesor Manuel Sadosky, Reporte Técnico RT 03-19, Pedeciba Informática, INCO,

Monteagudo, J. (2013). Propuesta para el tratamiento de las migraciones a través de fuentes orales en Educación Secundaria, *Clio. History and History teaching*, 39. ISSN 1139-6237. Retrieved from <http://clio.rediris.es>.

Facultad de Ingeniería, Uruguay.

Checa, F., Checa Olmos, J. y Arjona Garrido, Á. (2002). Las historias de vida como técnica de acercamiento a la realidad social. El caso de las migraciones. En Checa, Francisco (ed.). *Las migraciones a debate. De las teorías a las prácticas sociales*. Barcelona: Icaria, pp. 347-383.

Criado Calvo, M. J. (2001). *La línea Quebrada. Historias de vida de migrantes*. Madrid: Consejo Económico y Social.

Deusdad Ayala, B. (2010). La educación intercultural en las aulas de ciencias sociales: valoraciones y retos. *Enseñanza de las Ciencias Sociales*, 9, 29-39.

Davies, I. y Hearnden, M. (2010). Inmigración y educación para la ciudadanía democrática: una oportunidad para el desarrollo profesional. *Enseñanza de las Ciencias Sociales*, 9, 75-85.

Halbwachs, M. (1950). *La mémoire collective*. París: Presses Universitaires de France.

Hernández Cardona, F. X. (2002). *Didáctica de las Ciencias Sociales, Geografía e Historia*. Barcelona: Graò.

Kholi, M. (1993). Biografía: relato, texto, método. En Marinas, J. M. y Santamarina, C. (eds.). *La historia oral: Métodos y experiencias*. Madrid: Debate, pp. 173- 184.

Ortí, A. (2000). La apertura y el enfoque cualitativo o estructural: la entrevista abierta semidirectiva y la discusión de grupo. En García Ferrando, M.; Ibáñez, Jesús; A. y Martín, F. (comps.). *El análisis de la realidad social. Métodos y técnicas de investigación (3ª edición)*. Madrid: Alianza, pp. 219-282.

Ramírez Goicoechea, E. (1996). *Inmigrantes en España: vidas y experiencias*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas - Siglo XXI.

Ramos López, S. y Lorenzo Santana, J. R. (1996). ¡Cuanto saben los abuelos! Una investigación sobre el patrimonio oral. *Cuadernos de Pedagogía*, 243, 29-31.

Schmidt, S. (2010). Miradas sobre la migración argentina en España:

Monteagudo, J. (2013). Propuesta para el tratamiento de las migraciones a través de fuentes orales en Educación Secundaria, *Clío. History and History teaching*, 39. ISSN 1139-6237. Retrieved from <http://clio.rediris.es>.

fuentes orales, periodísticas y cinematográficas. *El Futuro del Pasado*, 1, 557-581.

Sepúlveda, G. (2000). Historia oral en el aula. *Clío. History and History teaching*, 15. Retrieved from <http://clio.rediris.es>.

Sitton, T., Mehaffy, G. y Davis, O. (1989). *Historia oral. Una guía para profesores (y otras personas)*. México: Fondo de cultura Económica.

Vilar, J. B. (2002). *Murcia: de la emigración a la inmigración*. Murcia: Fundación Centro de Estudios Históricos e Investigaciones Locales de la Región de Murcia, Colección: «Realidades».

Fecha de envío 19 de julio de 2013. Fecha de aceptación 10 de agosto de 2013.